



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 26.2.2014
COM(2014) 102 final

2014/0053 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters vegne og midlertidig anvendelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union.

BEGRUNDELSE

Vedlagte forslag udgør det retlige instrument for undertegnelsen af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union:

- i) Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af protokollen på Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters vegne;

forslaget forelægges sammen med:

- ii) Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af protokollen på Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters vegne
- iii) Henstilling til Rådets afgørelse om godkendelse af Europa-Kommissionens indgåelse af protokollen på Det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne.

I henhold til akten om Republikken Kroatiens tiltrædelse skal Republikken Kroatien tiltræde de internationale aftaler, der er undertegnet eller indgået af Den Europæiske Union og dens medlemsstater ved indgåelse af en protokol til disse aftaler.

Partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side blev undertegnet den 24. juni 1994. Aftalen trådte i kraft den 1. december 1997.

Ved Rådets afgørelse af 14. september 2012¹ blev Kommissionen bemyndiget til at indlede forhandlinger med de pågældende tredjelande med henblik på indgåelse af de relevante protokoller. Forhandlingerne med Den Russiske Føderation er nu afsluttet. Den Russiske Føderation godkendte protokollen i sin verbalnote af 4. september og EU-Udenrigstjenesten i sin verbalnote af 24. september. Denne udveksling af verbalnoter, som Den Russiske Føderation har anmodet om, erstattede paraferingen af protokollen.

Den foreslåede protokol gør Republikken Kroatien til kontraherende part i aftalen og forpligter EU til at fremlægge den autentiske udgave af aftalen på det nye officielle EU-sprog.

Protokollerne indeholder en klausul, der præciserer, at aftalen ændres som følge af ikrafttrædelsen af traktaten om Republikken Kroatiens tiltrædelse af Unionen den 1. juli 2013.

Partnerskabs- og samarbejdsaftalen med Den Russiske Føderation tager navnlig sigte på at fremme handel og investeringer, herunder handel med transporttjenester, og fastlægger en ramme for samarbejde inden for forskellige sektorer, som er begrænset til et generelt økonomisk, finansielt og teknisk samarbejde. Derfor bør protokollen i henhold til de relevante proceduremæssige retsgrundlag undertegnes og indgås af Den Europæiske Union på grundlag af dels artikel 6, stk. 2, i akten om Republikken Kroatiens tiltrædelse, dels artikel 91, artikel 100, stk. 2, artikel 207 og artikel 212 i TEUF.

Kommissionen skønner, at forhandlingsresultaterne er tilfredsstillende og anmoder Rådet om:

- at give bemyndigelse til undertegnelsen på Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters vegne og den midlertidige anvendelse af en tiltrædelsesprotokol til partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på

¹ Rådets afgørelse om bemyndigelse til indledning af forhandlinger for at tilpasse aftaler, der er undertegnet eller indgået mellem Den Europæiske Union, eller Den Europæiske Union og dens medlemsstater, og et eller flere tredjelande eller en eller flere internationale organisationer, med henblik på Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union (rådsdokument 13351/12 LIMITED).

den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Europa-Parlamentet vil blive anmodet om at give sit samtykke til denne protokol.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters vegne og midlertidig anvendelse af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union.

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 91, artikel 100, stk. 2, artikel 207 og artikel 212, sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

under henvisning til akten om Republikken Kroatiens tiltrædelse, særlig artikel 6, stk. 2, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 6, stk. 2, i akten om Republikken Kroatiens tiltrædelse skal Republikken Kroatiens tiltrædelse af partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side² ("aftalen") godkendes ved indgåelse af en protokol til aftalen. I henhold til artikel 6, stk. 2, i tiltrædelsesakten skal der anvendes en forenklet procedure for en sådan tiltrædelse, hvorefter en protokol indgås af Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på medlemsstaternes vegne, og af det pågældende tredjeland.
- (2) Den 14. september 2012 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger med de pågældende tredjelande³. Forhandlingerne med Den Russiske Føderation blev afsluttet med godt resultat. Dette blev bekræftet i en brevveksling den 24. september 2013.
- (3) Protokollen bør undertegnes på Unionens og dens medlemsstaters vegne med forbehold af senere indgåelse.
- (4) Indgåelsen af protokollen er omfattet af en særskilt procedure for så vidt angår anliggender henhørende under Det Europæiske Atomenergifællesskab.
- (5) I betragtning af Kroatiens tiltrædelse af Unionen den 1. juli 2013 bør protokollen anvendes midlertidigt fra den pågældende dato —

² EFT L 327 af 28.11.1997, s. 3.

³ Rådets afgørelse om bemyndigelse til indledning af forhandlinger for at tilpasse aftaler, der er undertegnet eller indgået mellem Den Europæiske Union, eller Den Europæiske Union og dens medlemsstater, og et eller flere tredjelande eller en eller flere internationale organisationer, med henblik på Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union (rådsdokument 13351/12 LIMITED).

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af protokollen til partnerskabs- og samarbejdsaftalen om oprettelse af et partnerskab mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Russiske Føderation på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union godkendes herved på Unionens og dens medlemsstaters vegne med forbehold af indgåelsen af nævnte protokol.

Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Generalsekretariatet for Rådet udarbejder det relevante fuldmagtsinstrument til undertegnelse af protokollen, med forbehold af dens indgåelse, til den eller de personer, som forhandlerne af protokollen har udpeget.

Artikel 3

Protokollen anvendes midlertidigt i overensstemmelse med artikel 4 deri fra den 1. juli 2013, indtil procedurerne for dens indgåelse afsluttes.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne
Formand*